

# **SOCRATES PROGRAMME – EC LINGUA 1**

Project Number : 117006-CP-1-2004-1-BG-LINGUA-L1

Title : (BRET) Bulgaria, Romania, Ellas, Turkey –  
Language Bridges Encouraging Tolerance

**Coordinating institution:**

**Center for Educational Initiatives Association  
BULGARIA**

# BRET ( Bulgaria – Romania – Ellas – Turkey )

## Language Bridges Encouraging Tolerance



*BRET Project is for them, the BRET pupils, the children of the world who have the right of a world of tolerance and mutual respect.*

# *The Project BRET*

- **Project goals**

Promotion of learning BG, GR, RO and TR languages in the EC

Raising public awareness about the advantages of it

Building tolerance through combating the ignorance about the target languages/cultures

- **Project partnership**

6 countries – AT, BG, GR, TR, RO and the U.K.

- **Project main activities**

6 Language Weeks, Language Camp, media campaigns

- **Project challenges**

Promoting simultaneously 4 languages with 3 different alphabets

- **Project results**

Operational web site, 2 Brochures, CD ROM, BRET pupils radio broadcastings,

bibliography of translations to and from the target languages,

Multinational pupils and professionals communities of BRET participants

# ***BRET Project Partnership***

- **Austria:**

Freies Radio Wien

- **Bulgaria:**

**Coordination institution:** Center for Educational Initiatives (CEI);  
Bulgarian National Radio (BNR),  
InterCultural Cooperation Foundation (ICCF)

- **Greece:**

European Educational and Development Association (EURANEC)

- **Turkey:**

ENGIN FIKIRLER YABANCI DIL VE  
EGITIM MERKEZI VE OKUL  
GERECLERI SANAYI LTD. STI,  
Istanbul, TURKEY

- **Romania:**

CENTRUL EDUCATIA 2000+

- **The U.K.:**

Northumbria International School of  
English Ltd

# *Project Media Campaign*

## Bulgarian National Radio

- *Radio programmes*
- *Radio spots*
- *Radio clips*

### **Transmissions in BRET**

**target languages and in:**

English, German, French, Spanish,  
Italian

## Freies Radio Wien

- *Radio programmes*
- *Radio spots*
- *Radio clips*

### **Transmission in BRET target**

**languages and in German, French  
and Hungarian:** France,  
Germany, Hungary, Italy, Spain

# *Project Meetings*



The 6 Project meetings taking important decisions on project implementation and monitoring the progress of the project have taken place in BG, TR, AT, the U.K RO and GR.

The group of the National Project Coordinators feel already as BRET family members.

And though BRET project life has already come to its end, we all stay together and believe we will go on as partners!

## BRET NATIONAL COMPETITION FOR DRAWINGS IN BG, September – November 2005

- **Competition Idea** – Given by children when working with schools for developing project proposal
- **Media strategy with the Competition Announcement** – Best way to attract Creative pupils attention to BRET Project
- **Competition results** – More than 250 Drawing presented from all over the country
- **Participants** – Many of them joined in The Pilot Language Week
- **Winners** – The First Place Winner – Ina Geosheva, Sofia – became participant in The Language Camp In Varna

# Drawing Competition Winner

## Ina Geocheva

The drawing of then 15 years old Bulgarian student from the National Mathematics School in Sofia was given the First Prize – participant in LC



# BRET PUPILS

The BRET Pupils started to enrich the project even before the Pilot Language Week through submitting their drawings and asking how they could join in the activities.

See BRET feeling of one of the youngest, the 4<sup>th</sup> grade student Nikolay Yakimov



# Drawings from throughout the country!



# The Jury has had a difficult task!



# The Winner was BRET Project!

Even before the Pilot  
Language Week in BULGARIA  
we knew the project was to  
turn into success – the pupils  
approval spoke they accept  
the idea of being different and  
still together!



# LW 1, BULGARIA, SOFIA,

14–20 November 2005



# LW 2, ROMANIA, BUCAREST,

30 January – 3 February 2006



# LW 3, TYRKEY, ISTANBUL,

6 – 10 March 2006



# LW4 AUSTRIA, VIENNA,

13 – 17 March 2006



# LW5, UNITED KINGDOM, NEWCASTLE,

27 – 31 March 2006



# LW6 GREECE, ATHENS,

10 – 14 April 2006



***THE PROJECT WEB SITE***

***[www.cei-bg.org/bret](http://www.cei-bg.org/bret)***



## *Language Camp – “Learning Is Fun”*

The language lessons run as Language Games by the Pool, the Workshops and the National Evenings as well as the so loved Radio Workshops have turned the Language Camp participants into real BRET pupils – a new international community of children who respect the diversity and wish to be together.

Helping each other to find ‘BRET words’ in the language of the new friend, the BRET pupils have designed their Future together – lot of ideas for follow-up and a definite wish to contribute to it themselves. And a feeling they are members of an international community – that of ‘BRET pupils’

# Language Camp – The Collaborators!



# Language Camp – The Collaborators!



*It's Really Fun!*



## The Round Table – sharing experience among professionals



Teaching is a challenging task. BRET teachers know they also need to learn. BRET Round Table provided the specialists with an opportunity to share their knowledge and start building their professional bridges – with new collaborators from the Varna school rated as best achiever for Bulgaria in the first school rating in BG. Now we hope next LW to take place in Varna!

# Learning Through Visiting – The Trip

Languages carry the culture and the trip has shown the shared cultures of the past  
Balchik – the palace of the Romanian Queen Maria, the Botanic Garden, the Thracian sanctuaries in  
Yaylata Reserve, Kaliakra cap



# BRET Project CD ROM

- days, months and years to be remembered and to continue

The CD already prepared contains the most attractive products from the Language Weeks, samples from attractive and amusing teaching materials from the Language Camp, music and radio broadcasts, BRET pupils products as well as general information about the project and the 4 target languages: Bulgarian, Greek, Romanian and Turkish.



# BRET printed materials

- **Promotional leaflets** – 6 leaflets in the partner country language, printed and disseminated in each partner country (supported by developed by one of the partners sample design)
- **Informational leaflets** – 6 leaflets in partner countries language, presenting BRET outcomes
- **Training set** (teaching and learning materials) for the LC
- **BRET Project Brochures** co-authored by BRET pupils – about the Language Camp, best practices in language learning as approved by BRET pupils, pupils works and, most important – pupils suggestions how the project could develop in future so that they will stay in touch and keep their already formed BRET community of tolerance and acceptance of diversity
- **Bibliography of translations** – to and from the target languages

# Language Bridges Encouraging Tolerance



**Bridges are built** – now they need to widen and spread forward.

And to be used.

**Together!**